

**PL Podczas utylizacji urządzeń elektrycznych należy przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących ochrony środowiska!**

Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi! Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, zużyty sprzęt powinien poddawać się recyklingowi bez narażenia środowiska.

**EN Observe the applicable environmental protection regulations when disposing of electrical devices!**

Electrical devices must not be disposed of with household waste! In accordance with the European Directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment, used equipment should be recycled without endangering the environment.

**PL** Informujemy Państwa, że nasze towary są oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady:

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

**EN** We would like to inform you that our product's are marked in accordance with the European Directive 2002/96/CE and Polish Act on used electric and electronic equipment with a sign of a crossed-out waste container:

This mark informs about the fact that the device, after its application use, cannot be placed together with other types of household waste. The user is obliged to return it to the entities conducting a collection of used electric and electronic equipment. The collection points, including local collection points, shops and municipal entities create a proper system making it possible for the return of the equipment. Proper proceeding with used electric and electronic equipment contributes to the avoidance of damaging consequences for the health of the inhabitants and natural environment which result from the presence of dangerous substances and improper storage and processing of such devices and equipment.

**DE** Dieses Gerät ist gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/WE und dem polnischen Gesetz über Elektro- und Elektronik-Altgeräte mit dem Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ gekennzeichnet:

Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Gerät nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Hausabfällen entsorgt werden darf. Der Nutzer ist verpflichtet, das Gerät an diejenigen Entsorgungsträger zurückzugeben, die die Sammlung der Elektro- und Elektronik-Altgeräte durchführen. Die Entsorgungsträger, darunter lokale Sammelstellen, Geschäfte und kommunale Sammelstellen, bilden ein entsprechendes System, das die Rückgabe dieser Altgeräte ermöglicht. Die ordnungsgemäße Behandlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten trägt dazu bei, dass die für Mensch und Umwelt gefährlichen Auswirkungen, die durch gefährliche Substanzen sowie durch nicht ordnungsgemäße Lagerung und Weiterverarbeitung der Altgeräte entstehen, vermieden werden.

**RU** Это устройство имеет маркировку согласно Европейской директиве 2002/96/WE и польскому закону об использованных электрических и электронных приборах - символ перечёркнутого мусорного контейнера.

Такая маркировка информирует, что это оборудование, по истечении срока службы, не может выбрасываться вместе с остальными отходами домашнего хозяйства. Пользователь обязан отдать его тем, кто занимается сбором использованных электрических и электронных приборов. Учреждения, которые занимаются сбором, в том числе местные точки сбора, магазины или специальные подразделения на уровне гмины, создают соответствующую систему, которая позволяет сдать такие приборы. Правильные действия по отношению к использованным электрическим и электронным приборам позволяют избежать вредных для здоровья людей и окружающей среды последствий присутствия опасных ингредиентов, а также неправильного складирования и переработки таких приборов.

**FR** Cet appareil porte le symbole d'un conteneur à ordures barié, marquage conforme à la Directive européenne 2002/96/WE et à la Loi polonaise sur le recyclage des appareils électriques et électroniques.

Ce marquage informe que l'équipement concerné ne peut, une fois hors d'usage, être jeté dans le même réceptacle que les ordures ménagères. L'utilisateur est tenu de le rendre aux services chargés de la collecte d'appareils électriques et électroniques hors d'usage. Les agents chargés de cette collecte, dont les points de collecte locaux, les magasins et les municipalités, constituent un système adapté autorisant le dépôt de cet équipement. En appliquant les règles d'usage relatives à l'équipement électrique et électronique, vous contribuez à éviter des conséquences nocives à l'environnement naturel et humain, résultant de la présence dans ce type d'appareils d'éléments dangereux et de son entreposage ainsi que de son recyclage inadéquats.

**SE** Vi vill informera Er om att våra varor är märkta i enlighet med EU-direktiv 2002/96 / EG och den polska lagen om redan använd elektroniskt avfall samt märkt med en:

Sådan märkning anger att utrustningen efter dess användning skall inte placeras tillsammans med annat avfall från hushållet. Användaren är skyldig att lämna den till de som tar hand om avfallsåtervinning av elektroniska produkter. Insamlingsansvariga, med det menas lokala insamlingsställen, butiker och kommunala bolag, utgör ett lämpligt system som möjliggör återvinning av utrustningen. Korrekt hantering av elektriskt samt elektroniskt utrustning bidrar till att kunna undvika skador för människors hälsa och dåliga miljökonsekvenserna av förekomsten av farlig och felaktig lagring samt bearbetning av sådan utrustning.

**FI** Tuotteemme on merkitty EU-direktiivin 2002/96/WE mukaisesti merkinnällä mukaisesti merkinnällä jossa jäteastia on ylliviivattu:

Merkintä kuvastaa sitä, ettei tuotetta voi hävittää kotitalousjätteen mukana. Käyttäjä on velvoitettu palauttamaan käytöstä poistettu tuote asianmukaisella taholla jolle on osoitettu sähkölaitteiden kierrätys. Jätteen talteenottoon, ml myymälät ja kunnalliset toimijat ovat luoneet kattavan järjestelmän kierrätykselle. Asianmukainen menettely sähkölaitteiden kierrätystä koskien ehkäisee sellaisia haitallisia vaikutuksia ihmisiin ja ympäristöön joita saattaisi aiheuttaa mikäli kierrätystä ei hoidettaisi asianmukaisesti.

Data aktualizacji/Date of update: 20.03.2023

**LENA**  
**LIGHTING**

**EN** INSTALLATION INSTRUCTION **PL** INSTRUKCJA MONTAŻU **SE** INSTALLATION **FI** ASENNUS  
**RU** ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ **FR** INSTRUCTIONS DE MONTAGE **DE** MONTAGEANLEITUNG



## PRZEDŁUŻACZE Z NAWIJAKIEM AUTOMATIC EXTENSION REEL



**LENA**  
**LIGHTING**

LENA LIGHTING S.A.  
ul.Kornicka 52, 63-000 Sroda Wlkp.  
POLAND

tel. +48 61 28 60 300  
e-mail: office@lenalighting.pl  
www.lenalighting.pl



**PL** Przed instalacją należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu i w razie potrzeby udostępnić ją osobom trzecim.

**EN** Please read the user manual carefully before installation. Keep this manual in a safe place and make it available to third parties if necessary.

**PL** Podczas rozpakowywania należy natychmiast sprawdzić integralność dostarczonego opakowania oraz sprawdzić czy produkt jest w dobrym stanie. Zawartość: przedłużacz z automatycznym zwijaniem i pudełkiem, instrukcja obsługi.

**EN** While unpacking, immediately check the integrity of the delivered packaging and check that the product is in good condition. Contents: auto-winding extension reel, color box, user manual.

#### PL DANE TECHNICZNE

- Napięcie znamionowe: 230 V/50 Hz
- Zabezpieczenie termiczne: Tak
- Możliwość obracania: 180°
- Całkowita długość przewodu: 13 + 2 metra
- Typ przewodu: H05VV-F 2x1.0
- Maksymalne obciążenie dla przedłużacza zwiniętego: 920W (4A)
- Maksymalne obciążenie dla przedłużacza rozwiniętego: 2300W (10A)
- Stopień szczelności: IP20

Automatyczny bęben nawijający jest przeznaczony do użytku wyłącznie wewnątrz i w suchym otoczeniu.

#### EN TECHNICAL DATA

- Rated voltage: 230V/50Hz
- Thermal protection: Yes
- Rotatable: 180°
- Total cable length: 13 + 2 meters
- Cable type: H05VV-F 2x1.0
- Maximum load for coiled extension cord: 920W (4A)
- Maximum load for extended extension cord: 2300W (10A)
- Ingress protection: IP20

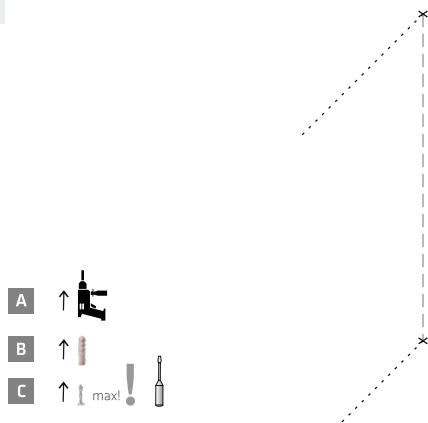
The automatic winding reel is intended for indoor use only and in a dry environment.

1



- The automatic winding reel has an arm with two fixing holes.
- Automatyczny bęben nawijający posiada ramię z dwoma otworami do mocowania.

2



- Oznaczyć miejsce otworów do mocowania ramienia na ścianie
- Po zaznaczeniu wykonać odpowiednie otwory w ścianie
- Zamocować bęben zwijacza automatycznego za pomocą odpowiednich kołków i śrub

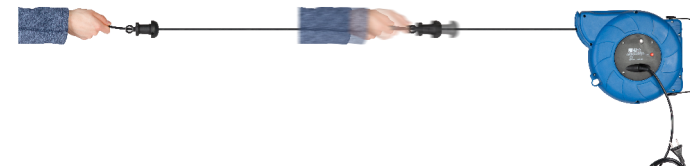
- Mark the location of the holes for mounting the arm on the wall
- After marking appropriate places drill the appropriate holes in the wall
- Secure the reel with the appropriate connecting parts

#### PL Instrukcja obsługi

1. Podłączyć wtyczkę zasilania zwijacza automatycznego do sieci
2. Podłączyć urządzenie elektryczne do gniazda zwijacza
3. Szpula posiada system zarządzania długością kabla, który blokuje kabel na określonej długości
4. Istnieje możliwość blokowania kabla co pół obrotu zwijacza
5. Aby zwinać przewód do pozycji wyjściowej należy pociągnij za kabel do momentu, aż pozycja blokady zostanie zwolniona. Kabel zwinnie się wówczas automatycznie.
6. UWAGA: Siły ciągnące są bardzo silne. Nigdy nie dopuszczaj do niekontrolowanego zwijania się kabla. Trzymaj koniec kabla i stopniowo kontroluj jej odrzut.

#### EN User manual

1. Connect the power plug of the automatic reel to the mains
2. Connect the electrical device to the reel socket
3. The spool has a cable length management system that locks the cable at a predetermined length
4. It is possible to lock the cable every half turn of the reel
5. To rewind the cord to its original position, pull the cord until the lock position is released. The cable will then retract automatically
6. NOTE: Pulling forces are very strong. Never allow the cable to wind up uncontrollably. Hold the end of the cable and gradually control its recoil.



#### PL ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEGRZANIEM

1. Po zadziałaniu zabezpieczenia przed przegrzaniem (+56°C/-5°C) – termicznego – przedłużacz zostanie automatycznie odłączony od zasilania. W takiej sytuacji odłączyć kabel zasilający nawijaka automatycznego od sieci
2. Automatyczna nawijarka może wrócić do pracy po schłodzeniu i ponownym naciśnięciu przycisku – czerwony przycisk

#### EN OVERHEATING PROTECTION

1. After activation of the overheating protection (+56°C/-5°C) - thermal protection - the extension cord will be automatically disconnected from the power supply. In such a situation, disconnect the power cable of the automatic reel from the mains
2. The automatic reel can go back to work after cooling down and pressing the button again - red button

#### PL WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Wszystkie prace instalacyjne i naprawcze muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego specjalistę elektryka
2. W przypadku zmiany przewodu zasilającego należy upewnić się, że przewody typu N i L są podłączone prawidłowo
3. Zabezpieczenie przed przegrzaniem można wymienić tylko na komponenty o identycznych parametrach
4. Nie wolno przekraczać maksymalnego obciążenia (patrz dane techniczne)

#### EN SAFETY TIPS

1. All installation and repair work must be carried out by a qualified electrician
2. When changing the power cord, make sure that the N and L type cords are connected correctly
3. Overheating protection may only be replaced with components of identical specifications
4. The maximum load must not be exceeded (see technical data)

#### PL KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

1. **WAŻNE:** upewnij się, że automatyczny zwijacz kabla jest odłączony od zasilania podczas czyszczenia. Odłącz kabel połączenia sieciowego
2. Produkt nie wymaga konserwacji
3. Czysta, sucha szmatka wystarczy do wyczyszczenia zewnętrznej powierzchni bębna.

#### EN MAINTENANCE AND CLEANING

1. IMPORTANT: Make sure the Auto Cord Reel is unplugged when cleaning. Disconnect the network connection cable
2. The product is maintenance free
3. A clean, dry cloth is sufficient to clean the outside of the drum.